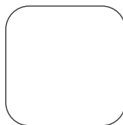


FR Guide d'installation
p. 2 Détecteur de mouvement IP55 LS radio

IT Manuale di installazione
p. 14 Rivelatore di movimento stagno

ES Manual de instalación
p. 26 Detector de movimiento
IP55 LS radio

S141-22X
S142-22X
S143-22X



Sommaire

1. Présentation	3
2. Préparation	3
2.1 Description	4
2.2 Ouverture.....	4
2.2 Alimentation	4
3. Apprentissage	6
4. Paramétrage	7
5. Pose du détecteur	8
5.1 Règles de pose en extérieur	8
5.2 Règles de pose en intérieur	8
5.3 Fixation	9
6. Test et orientation	10
7. Maintenance	11
7.1 Signalisation de défaut d'alimentation	11
7.2 Changement de l'alimentation	12
8. Caractéristiques	13



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

1. Présentation

Le détecteur de mouvement IP55 permet de protéger les abords directs de l'habitation.

Il détecte le rayonnement infrarouge émis par une personne se déplaçant devant et transmet par radio l'information à la centrale.

ATTENTION : ce détecteur peut aussi être utilisé pour la protection intérieure des pièces humides (cave, garage, grenier...) ou des habitations situées en zone climatique tropicale.

Le détecteur existe en 3 versions pour effectuer 3 types de détection d'intrusion :

- **détecteur S141-22X** avec lentille volumétrique 10 m (angle de $90^\circ \pm 2^\circ$) : protection de caves, greniers, abords de bâtiments...,
- **détecteur S142-22X** avec lentille linéaire 20 m : protection de lieux étroits tels que couloirs, escaliers...,
- **détecteur S143-22X** avec lentille rideau 10 m : protection des accès vulnérables tels que grandes baies vitrées.

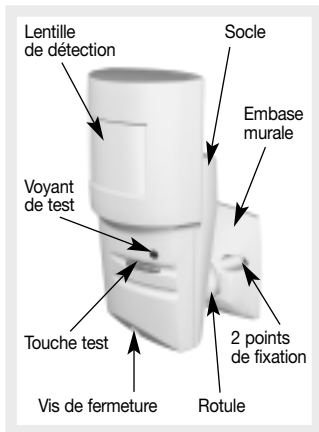
2. Préparation

Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique. Lors d'une intervention sur le produit prendre les précautions suivantes :

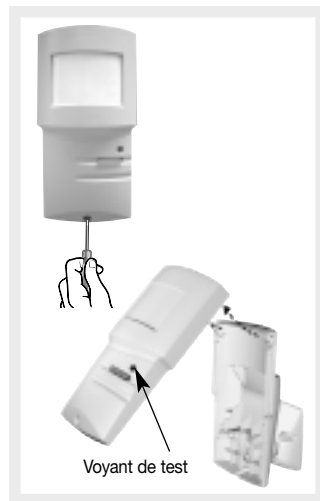
- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

2.1 Description



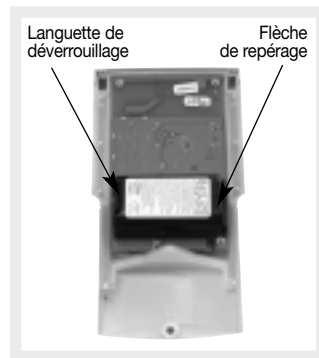
2.2 Ouverture

1. A l'aide d'un petit tournevis cruciforme, enlever la vis de fermeture.
2. Déclipser ensuite le capot du socle.



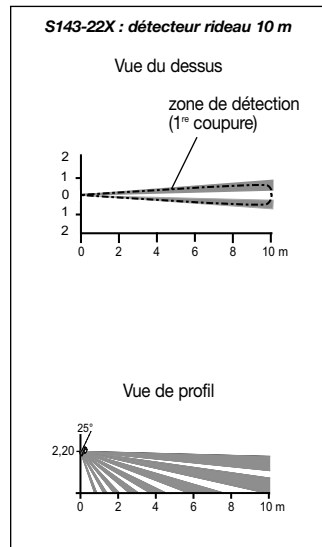
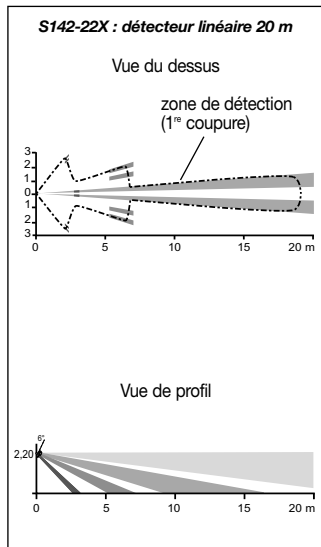
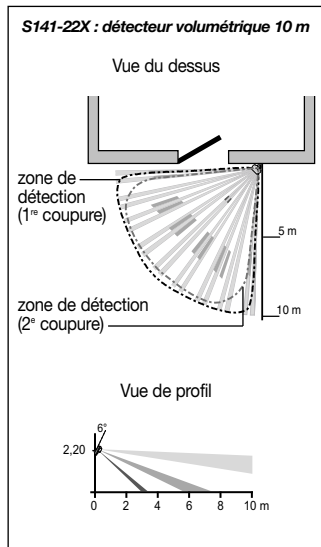
2.3 Alimentation

Connecter le bloc lithium en respectant le sens de branchement indiqué par la flèche de repérage.



A la mise sous tension, le détecteur effectue un autotest, le voyant s'éclaire 2 s.

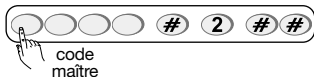
Les zones de détection sont différentes selon le détecteur utilisé :



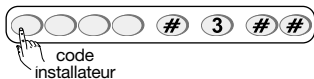
3. Apprentissage

Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 m de la centrale).

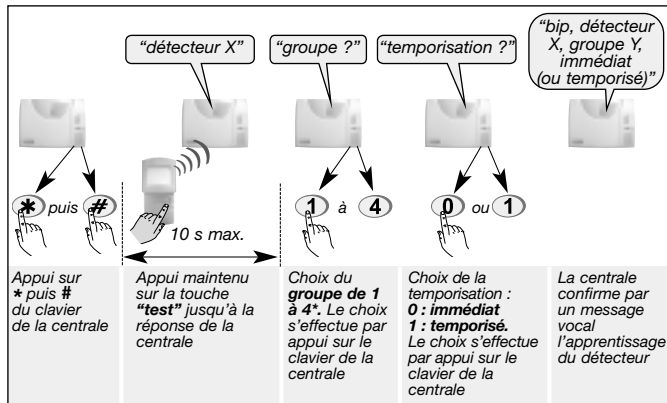
L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du détecteur par la centrale. Pour effectuer l'opération d'apprentissage du détecteur, la centrale doit être en mode installation, dans le cas contraire, demander à l'utilisateur de composer :



puis composer:



Réaliser la séquence d'apprentissage décrite ci-dessous :



* Selon le type de centrale.

ATTENTION : la centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la séquence d'apprentissage à son début.

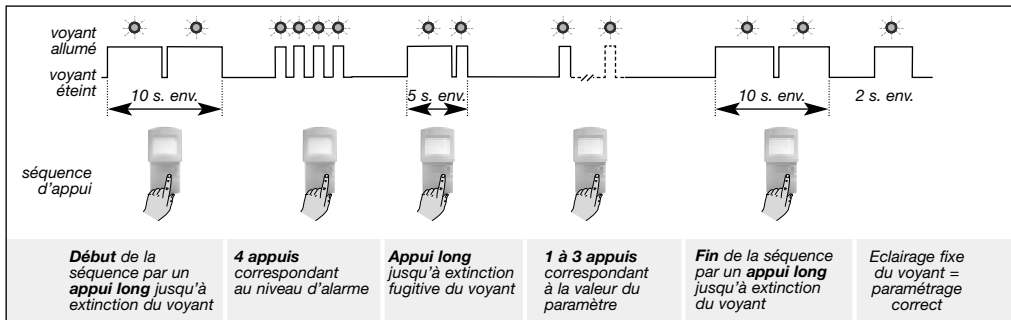
4. Paramétrage

ATTENTION : le paramétrage du détecteur doit être réalisé boîtier ouvert uniquement.

- Choix du niveau d'alarme :

N° du paramètre	Valeur du paramètre	Caractéristiques
4	1	Intrusion
	2	préalarme forte (paramétrage usine)
	3	préalarme faible

- Réaliser la séquence de paramétrage décrite ci-dessous :



5. Pose du détecteur

ATTENTION : respecter une distance d'au moins 2 m entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

5.1 Règles de pose en extérieur

Le détecteur doit être placé :

- sous abri non exposé aux intempéries,
- verticalement,
- en hauteur (plus de 2,2 m),

Il ne doit pas être placé :

- en face d'une source lumineuse intense (rayons du soleil, phares de voiture ...),
- en face ou au-dessus d'une surface brillante ou pouvant s'échauffer rapidement,
- en face d'une baie vitrée,
- directement sur une paroi métallique,
- derrière un obstacle (pilier, mur...) pouvant gêner la détection,
- en direction des lieux de passages d'animaux (chiens, chats...).

5.2 Règles de pose en intérieur

Le détecteur doit être placé :

- verticalement,
- perpendiculairement aux issues dans le cas d'une détection volumétrique : la détection est plus efficace si l'intrus coupe les faisceaux perpendiculairement,
- dirigé vers l'intérieur du local à protéger,
- de manière à ce que la zone de détection ne croise pas celle d'un autre détecteur infrarouge.

Il ne doit pas être placé :

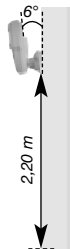
- dans un endroit susceptible d'être frappé directement par les rayons du soleil ou par une source lumineuse très puissante,
- en face ou au-dessus d'une source de chaleur,
- dans un courant d'air,
- directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteurs électriques...) ou de ventilation.

ATTENTION : le sens de montage doit être respecté afin de garantir les indices de protection mécanique.

ATTENTION : pour limiter les déclenchements intempestifs, respecter les règles d'inclinaison suivantes.

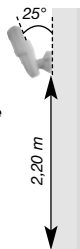
Détecteurs volumétrique et linéaire

$6^\circ \approx 1$ cran de la rotule



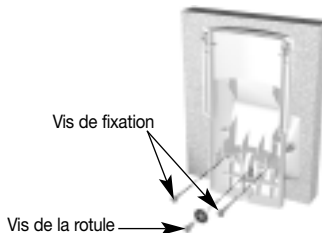
Détecteur rideau

$25^\circ \approx 4$ crans de la rotule



5.3 Fixation

1. Déterminer les points de fixation en tenant compte des règles de pose.
2. Repérer les trous de fixation ($> 2,20$ m du sol environ) de l'embase murale en faisant pivoter le détecteur sur sa rotule complètement à gauche puis complètement à droite (sans démonter la rotule).
3. Visser l'embase. Les 2 trous au fond du socle permettent le serrage des vis.
4. Refermer le détecteur afin de déterminer son orientation. L'autoprotection est activée contre les tentatives d'ouverture.
5. Maintenir le détecteur fermé tout en serrant la vis de fermeture.

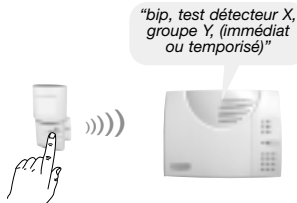


6. Test et orientation

ATTENTION : la centrale doit être en mode installation pour réaliser cette vérification.

Le détecteur infrarouge possède un mode test permettant de tester :

- **l'alimentation** : l'éclairage du voyant pendant l'appui sur la touche test confirme l'état correct de l'alimentation,
- **la zone de détection** : chaque détection est signalée par l'éclairage du voyant.
- **la liaison radio** (cf. § Vérification des liaisons radio décrit dans la notice de la centrale).



Vérifier la zone de détection :

1. appuyer sur la touche test : le détecteur passe en mode test pour une durée de 90 s,
2. circuler dans la zone protégée : à chaque mouvement détecté, le voyant test du détecteur s'éclaire (dans le cas contraire : modifier l'orientation du détecteur sur sa rotule, vérifier l'absence d'obstacle entre la zone de détection et le détecteur).

ATTENTION : à la fin de la période de test, le détecteur passe automatiquement en mode normal :

- inhibition du détecteur de 90 s après une détection,
- plus d'éclairage du voyant test lors d'une détection.

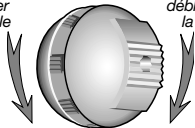
Un appui d'une durée supérieure à 1 s provoque l'émission d'un message de **"Test"** qui est signalé par la centrale si celle-ci est en mode **essai** ou **installation**.

Si l'orientation convient, bloquer la rotule en tournant la bague crantée d'1/4 de tour dans le sens ①. Un "clic" confirme le blocage correct de la rotule. Malgré le blocage de la rotule un léger jeu doit subsister.

Pour modifier l'orientation du détecteur après le blocage de la rotule, il est nécessaire :

1. d'ouvrir le détecteur pour dévisser la vis de la rotule,
2. de tourner d'1/4 de tour dans le sens ② la bague crantée,
3. de resserrer la vis de la rotule.

1/4 de tour
dans le sens ①
pour
bloquer
la rotule



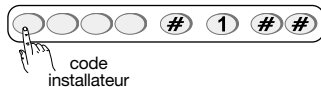
1/4 de tour
dans le sens ②
pour
débloquer
la rotule

Lorsque la rotule est bloquée un léger jeu normal subsiste. Vous pouvez à nouveau modifier l'orientation de votre détecteur.

Pour fermer le boîtier, utiliser la vis fournie.



A la fin de l'installation du détecteur repasser la centrale en mode utilisation, composer :



7. Maintenance

7.1 Signalisation de défaut d'alimentation

La centrale signale le défaut d'alimentation du détecteur de mouvement.

Pour vérifier si l'alimentation du détecteur est défectueuse, appuyer sur le bouton test du détecteur.



Si le voyant test ne s'éclaire plus, le bloc lithium est à remplacer.

ATTENTION : le paramétrage du détecteur est sauvegardé lors du changement de l'alimentation.

7.2 Changement de l'alimentation

Pour changer l'alimentation :

1. Mettre la centrale en mode installation, demander à l'utilisateur de composer :



puis composer:



2. Ouvrir le boîtier du détecteur (cf. § Ouverture).
3. Déclipser le bloc lithium.
4. Attendre 1 min avant de remplacer le bloc lithium usagé.
5. Laisser le détecteur se stabiliser pendant 2 min avant de vérifier de nouveau la zone de détection.
6. Repasser la centrale en mode utilisation.
Composer :



ATTENTION : la déconnexion du bloc lithium s'effectue en appuyant sur la languette de déverrouillage.

Il est impératif de remplacer le bloc lithium fourni par un pack pile lithium du même type (BatLi25, 3,6 V). Déposer le bloc lithium usagé dans les lieux prévus pour le recyclage.



8. Caractéristiques

Spécifications techniques		Détecteur de mouvement IP55 radio
Détection		infrarouge
Détecteur	S141-22X	lentille volumétrique 10 m
	S142-22X	lentille linéaire 20 m
	S143-22X	lentille rideau 10 m
Type de fixation		sur rotule
Usage		intérieur / extérieur sous abri
Alimentation		bloc lithium BatLi 25 - 3,6 V
Autonomie		4 ans en usage courant
Liaisons radio		TwinBand® 400/800 MHz
Touche test		<ul style="list-style-type: none"> • alimentation • détection • liaison radio
Voyant		1
Température de fonctionnement		- 25°C à + 70°C
Autoprotection		ouverture
Indices de protection mécanique		IP 55/ IK 04
Dimensions sans rotule		163 x 85 x 63 mm
Poids		280 g avec pile

Sommario

1. Presentazione.....	15
2. Preparazione.....	15
2.1 Descrizione.....	16
2.2 Apertura.....	16
2.3 Alimentazione.....	16
3. Apprendimento.....	18
4. Programmazione.....	19
5. Installazione del rivelatore	20
5.1 Regole d'installazione in esterno.....	20
5.2 Regole d'installazione in interno.....	20
5.3 Fissaggio	21
6. Test ed orientamento.....	22
7. Manutenzione	23
7.1 Segnalazione di anomalia alimentazione .	23
7.2 Cambio della batteria.....	24
8. Caratteristiche.....	25



Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

1. Presentazione

Il rivelatore ad infrarossi passivi stagno permette la protezione di locali a condizioni ambientali difficili (elevate o basse temperature, alta umidità,...), o, installato con le dovute cautele, aree poste all'esterno dei locali.

Rileva la radiazione infrarossa emessa da un individuo in movimento nel suo campo visivo, e trasmette l'informazione via radio alla centrale.

Il rivelatore esiste in tre versioni per effettuare tre diversi tipi di protezione:

- **rivelatore S141-22X** con lente volumetrica da 10 m (angolo di $90^\circ \pm 2^\circ$): protezione di interi locali (cantine, solai, garages...).
- **rivelatore S142-22X** con lente lineare da 20 m: protezione di locali stretti e lunghi (corridoi, scalinate...).
- **rivelatore S143-22X** con lente a tenda da 10 m: protezione di pareti vulnerabili (pareti vetrate di serre...).

2. Preparazione

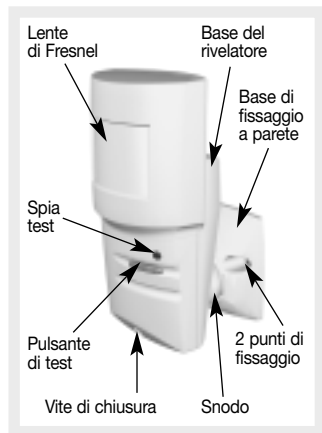
Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.

Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

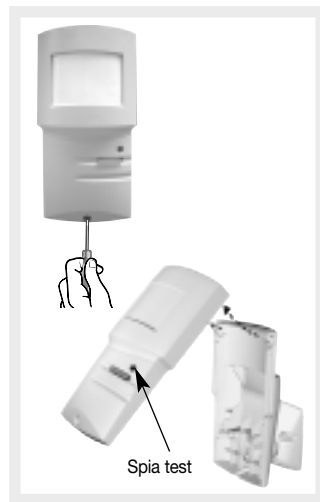
- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

2.1 Descrizione



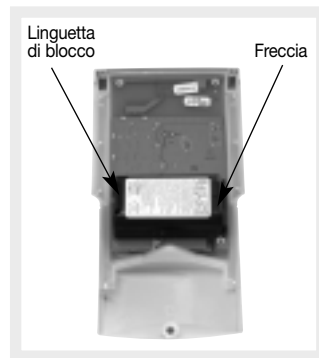
2.2 Apertura

1. Utilizzando un cacciavite a croce piccolo, toglie la vite di chiusura.
2. Sganciate la parte anteriore dalla base.



2.3 Alimentazione

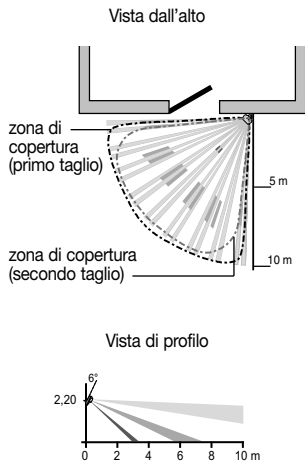
Collegate la batteria al litio rispettando il verso di collegamento indicato dalla freccia.



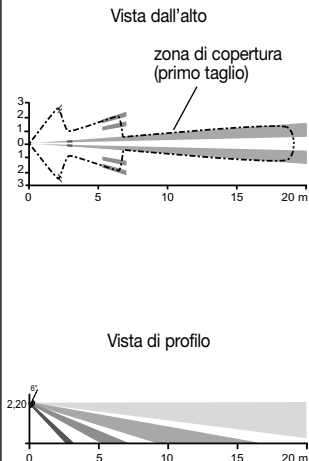
All'alimentazione, il rivelatore effettua un autotest, la spia rossa si accende fissa per 2 secondi.

Le aree di rilevazione sono diverse a seconda del rivelatore considerato:

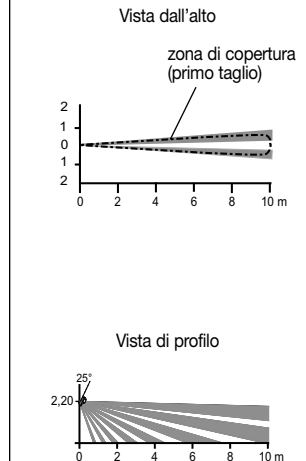
S141-22X: rivelatore volumetrico da 10 m



S142-22X: rivelatore lineare da 20 m



S143-22X: rivelatore a tenda da 10 m



3. Apprendimento

Al momento dell'apprendimento, è inutile posizionare il rivelatore vicino alla centrale; al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionate il rivelatore ad almeno 2 m dalla centrale).

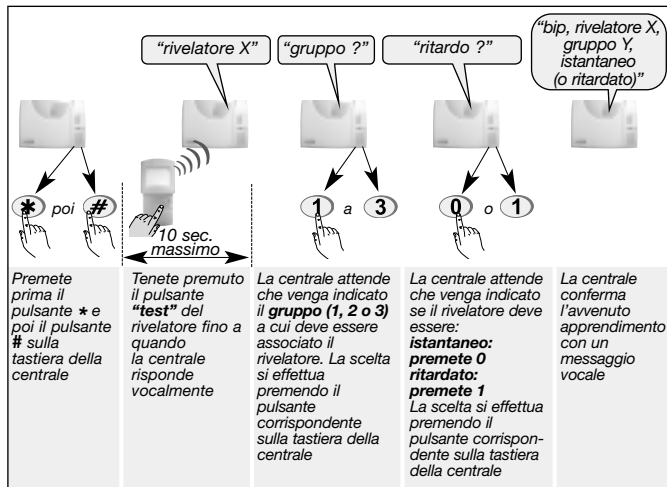
L'apprendimento permette alla centrale del sistema di memorizzare il rivelatore. Per poter effettuare l'operazione di apprendimento, la centrale deve trovarsi in modo installazione (segnalato da 2 lampeggiamenti della spia rossa della centrale ogni 10 secondi); se si trova in modo uso, per passare al modo installazione, digitate:



seguito da:



Effettuate la procedura descritta di seguito:



ATTENZIONE: la centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip brevi; in questo caso, ripetete la programmazione dall'inizio.

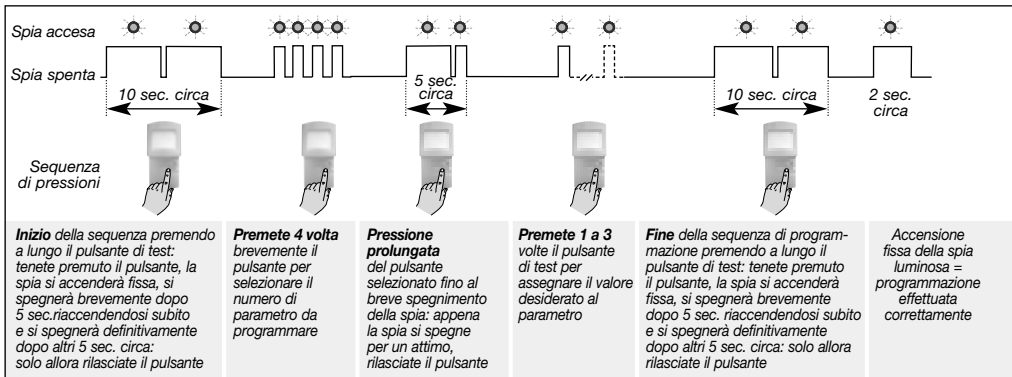
4. Programmazione

ATTENZIONE: la programmazione del rivelatore deve essere realizzata con il rivelatore (e quindi con il contatto di autoprotezione) aperto.

- Scelta del livello d'allarme:

N° parametro	Valore del parametro	Caratteristiche
4	1	Intrusione
	2	Preallarme forte (programmazione di fabbrica)
	3	Preallarme debole

- Effettuate la programmazione seguendo la procedura descritta di seguito:



5. Installazione del rivelatore

ATTENZIONE: rispettate una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rivelatori.

5.1 Regole d'installazione in esterno

Il rivelatore deve essere installato:

- in posizione riparata non esposta direttamente alle intemperie,
- verticalmente,
- in alto (a più di 2,20 m).

Non deve essere installato:

- di fronte ad una sorgente luminosa (raggi solari, fari...),
- di fronte o al di sopra di una superficie riflettente o che possa riscaldarsi rapidamente,
- all'interno o in direzione di correnti d'aria calda o fredda,
- di fronte ad una vetrata,
- direttamente su di una parete metallica,
- dietro ad un ostacolo (pilastro, pianta...), fisso o mobile, che possa disturbare o provocare una rilevazione,
- in direzione di punti di passaggio di animali (cani, gatti, uccelli...)

5.2 Regole d'installazione in interno

Il rivelatore deve essere installato:

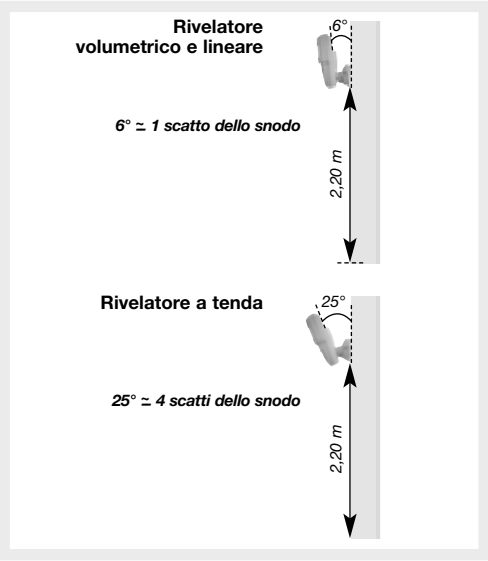
- verticalmente,
- perpendicolarmente agli ingressi in caso di una rilevazione volumetrica: la rilevazione è più efficace se l'intruso attraversa le zone di rilevazione perpendicolarmente,
- diretto verso l'interno del locale da proteggere,
- in modo che l'area di rilevazione non si sovrapponga a quella di un altro rivelatore.

Non deve essere installato:

- in un locale che possa essere colpito direttamente dai raggi del sole o di una sorgente luminosa molto potente,
- di fronte o al di sopra di una sorgente di calore,
- all'interno o in direzione di correnti d'aria calda o fredda,
- direttamente su di una parete metallica o vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico (contatori...) o di ventilazione.

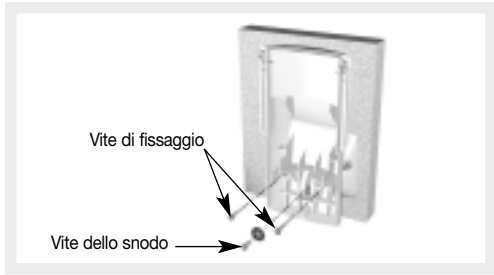
ATTENZIONE: il verso di montaggio deve essere rispettato per garantire gli indici di protezione indicati.

ATTENZIONE: per limitare i falsi allarmi, è consigliabile attenersi alle seguenti ergole di inclinazione.



5.3 Fissaggio

- Determinate la posizione di fissaggio (a circa 2,20 metri dal suolo) e segnate i punti in cui forare la parete utilizzando per individuarli la base di fissaggio a parete del rivelatore, ruotando il rivelatore prima completamente a destra e poi completamente a sinistra (senza smontare lo snodo).
- Avvitare la base. I due buchi sul fondo della base permettono di avvitare completamente le viti.
- Richiudete il rivelatore per orientarlo correttamente. L'autoprotezione è attiva contro i tentativi d'apertura.
- Tenete il rivelatore chiuso ed in posizione mentre avvitate la vite di chiusura.



6. Test ed orientamento

ATTENZIONE: la centrale deve essere in modo installazione per effettuare questa verifica.

Il rivelatore infrarosso ha una modalità test che permette di verificare:

- **la corretta alimentazione:** l'accensione della spia luminosa durante la pressione del pulsante di test conferma la corretta alimentazione,
- **la zona di copertura:** ogni rivelazione effettuata nel periodo di test produce l'accensione della spia luminosa del rivelatore,
- **il collegamento radio** (v. paragrafo Verifica dei collegamenti radio descritto sul manuale della centrale).



Verifica della zona di copertura:

1. premete il pulsante test: il rivelatore entra in modalità test e vi rimane per 90 sec.,
2. muovetevi nella zona protetta dal rivelatore: ad ogni movimento rilevato, la spia luminosa del rivelatore si illuminerà. Se la spia non si accende, modificate l'orientamento del rivelatore agendo sullo snodo e verificate che il suo campo visivo sia sgombro da eventuali ostacoli.

ATTENZIONE: Al termine del periodo di test il rivelatore passa automaticamente in modo di funzionamento normale:

- inibizione del rivelatore per 90 sec. dopo ogni rivelazione;
- la spia luminosa non si accende più in occasione di una rivelazione.

Una pressione del pulsante di test per un tempo superiore a 1 sec. provoca la trasmissione di un messaggio di "test", che viene segnalato dalla centrale se essa si trova in modo "test" o "installazione".

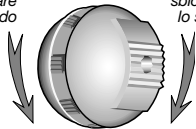
Se la rilevazione è soddisfacente, bloccate lo snodo del rivelatore ruotando per 1/4 di giro l'anello dello snodo verso sinistra ① fino a bloccare il rivelatore nella posizione prescelta. Un "clic" conferma l'avvenuto bloccaggio dello snodo.

Per modificare l'orientamento del rivelatore, e quindi per sbloccare lo snodo, è necessario eseguire le seguenti operazioni:

1. aprite il rivelatore e svitate la vite interna dello snodo,
2. ruotate l'anello di 1/4 di giro verso destra ②,
3. reinserte la vite dello snodo.

1/4 di giro verso sinistra ① per bloccare lo snodo

1/4 di giro verso destra ② per sbloccare lo snodo



Lorsque la rotule est bloquée un léger jeu normal subsiste. Vous pouvez à nouveau modifier l'orientation de votre détecteur.

Per bloccare l'involucro, utilizzate la vite in dotazione.



Al termine dell'installazione del rivelatore, riportate la centrale in modo "uso", digitando sulla sua tastiera:



7. Manutenzione

7.1 Segnalazione di anomalia alimentazione

La batteria scarica di un rivelatore viene segnalata da parte della centrale.

Per controllare se l'alimentazione del rivelatore è difettosa, premete il pulsante di test del rivelatore.



Se la spia luminosa non si accende, la batteria al Litio deve essere sostituita.

ATTENZIONE: la programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo il cambio della batteria.

7.2 Cambio della batteria

1. Portate la centrale in modo installazione, digitando:



e poi:



2. Aprite il rivelatore (v. paragrafo “Apertura”).
3. Premete la linguetta di blocco della batteria al litio.
4. Aspettate almeno 1 minuti prima di collegare la pila nuova.
5. Lasciate stabilizzare il rivelatore per almeno 2 minuti prima di verificare nuovamente la zona di copertura.
6. Riportate la centrale in modo uso, digitando:



ATTENZIONE: per scollegare la pila al litio, premete la linguetta di sblocco.

La pila deve tassativamente essere sostituita esclusivamente con una dello stesso tipo (BatLi25 - 3,6 V). Gettate poi la pila scarica in uno degli appositi contenitori previsti per questo scopo.



8. Caratteristiche

Caratteristiche tecniche		Rivelatore di movimento stagno
Rivelazione		Infrarosso passivo
Rivelatore	S141-22X	lente volumetrica 10 m, 90°
	S142-22X	lente lineare 20 m
	S143-22X	lente a tenda 10 m
Tipo di fissaggio		su snodo
Uso		interno/esterno in posizione riparata
Alimentazione		pacco batterie al litio BatLi25 3,6 V 4 Ah
Autonomia		4 anni in uso normale
Trasmissione radio		TwinBand® 400/800 MHz
Pulsante test		<ul style="list-style-type: none"> • alimentazione • copertura • collegamento radio
Spie luminose		1
Temperatura di funzionamento		da - 25°C a + 70°C
Autoprotezione		all'apertura
Indici di protezione		IP 55/IK 04
Dimensioni senza snodo		163 x 85 x 63 mm
Peso		280 g batteria compresa

Sumario

1. Presentación	27
2. Preparación	27
2.1 Descripción	28
2.2 Apertura.....	28
2.3 Alimentación	28
3. Programación	30
4. Parametrización	31
5. Instalación del detector	32
5.1 Normas de instalación en exterior.....	32
5.2 Normas de instalación en interior.....	32
5.3 Fijación	33
6. Test de orientación	34
7. Mantenimiento	35
7.1 Señalización del defecto de alimentación .	35
7.1 Cambio de la batería.....	36
8. Características	37



Tratamiento de aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable a los países de la Comunidad Europea y a otros países con un sistema de recogida) Este símbolo, dispuesto sobre el producto o sobre el embalaje,

indica que el producto no debe ser tratado con los desechos. Debe ser remitido a un punto de recogida apropiado para el

reciclado de materiales eléctricos y electrónicos. Asegurándose que este producto cuenta con la recogida apropiada, ayudará a prevenir las consecuencias negativas para el medio-ambiente y la salud humana. Para cualquier información complementaria sobre reciclado de este producto, puede remitirse a su ayuntamiento, proveedor o instalador a quien haya comprado el producto.

1. Presentación

El detector de exterior permite proteger los alrededores de la vivienda.

Detecta los rayos infrarrojos emitidos por una persona desplazándose y transmite por radio la información a la central.

ATENCIÓN: este detector puede también ser utilizado para la protección interior de estancias húmedas (bodegas, garajes, desvanes...) o instalaciones en zonas tropicales.

El detector existe en 3 versiones para efectuar 3 tipos de detección de intrusión:

- **detector S141-22X** con lente volumétrica 10 m (ángulo de $90^\circ + 2^\circ$): para protección de bodegas, graneros, alrededores de edificio...,
- **detector S142-22X** con lente 20 m: para protección de lugares estrechos como pasillos, escaleras...,
- **detector S143-22X** con lente cortina 10 m: para protección de accesos vulnerables tales como separaciones acristaladas.

2. Preparación

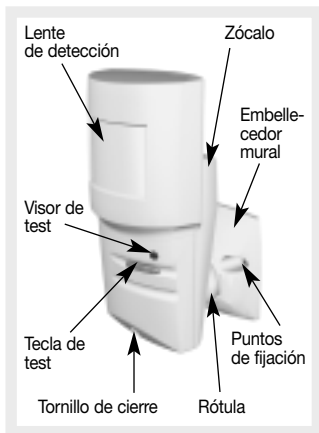
Recomendaciones

Cualquier acceso a los componentes internos puede ocasionar una descarga eléctrica estática.

Para una manipulación del producto tomar las siguientes precauciones:

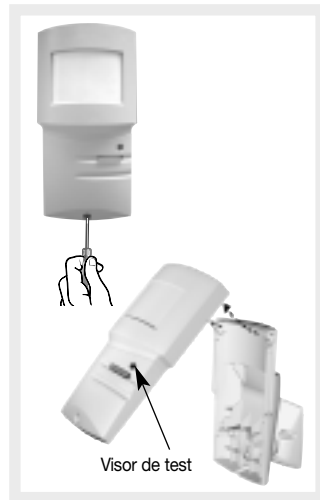
- evitar cualquier contacto, directo o por un útil metálico con los componentes electrónicos o partes metálicas de los bornes de conexión,
- utilizar herramientas no magnéticas,
- antes de acceder a los componentes internos, tocar una superficie metálica no pintada como una canalización de agua o un material eléctrico conectado a tierra,
- limitar al máximo los desplazamientos entre 2 accesos a los componentes internos. Repetir las precauciones anteriores antes de cada nueva manipulación del producto.

2.1 Descripción



2.2 Apertura

1. Con ayuda de un pequeño destornillador cruciforme, quitar el tornillo de fijación.
2. Soltar la tapa del zócalo.



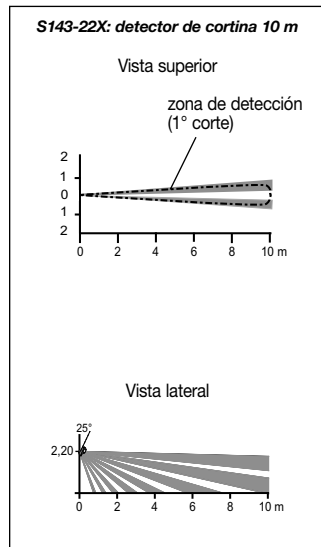
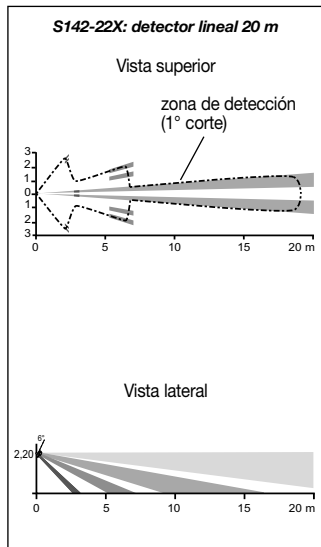
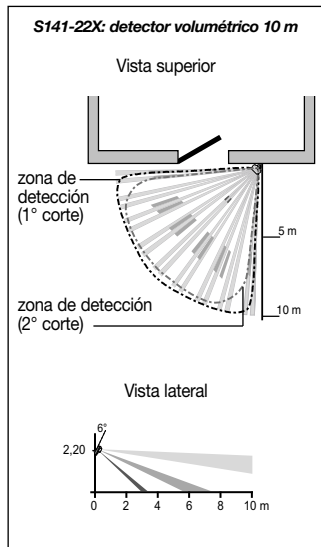
2.3 Alimentación

Conectar la batería respetando el sentido de la flecha de señalización.



A la conexión de la batería el detector efectúa un autotest: el visor se enciende 2 seg.

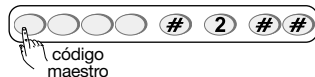
Las zonas de detección son diferentes según el tipo de detector:



3. Programación

ATENCIÓN: durante la programación, no colocar el producto cerca de la central. Al contrario, le aconsejamos colocarlo a cierta distancia (al menos a 2 metros de la central).

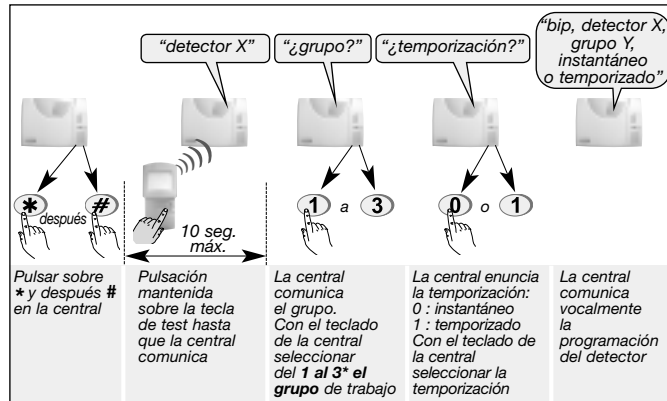
La programación permite establecer el enlace del detector infrarrojo con la central. Para efectuar la programación del detector infrarrojo con la central, ésta debe estar en modo instalación. En caso contrario, pulsar:



y después pulsar:



Realice la programación descrita:



* Según el tipo de central

ATENCIÓN: la central señala un error de manipulación con 3 bips. En este caso retomar la programación desde el principio.

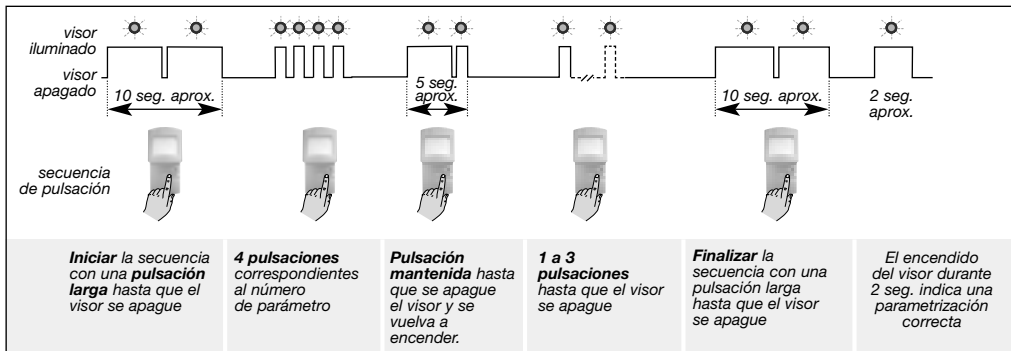
4. Parametrización

ATENCIÓN: la parametrización del detector deber ser realizada únicamente con la carcasa abierta.

- Elección del nivel de alarma

Nº de parámetro	Valor del parámetro	Características
4	1	Intrusión
	2	Pre-alarma fuerte (parámetro de fábrica)
	3	Pre-alarma débil

- Realice la parametrización descrita en el cuadro:



5. Instalación del detector

ATENCIÓN: respetar la distancia de al menos 2 m entre cada producto, exceptuando entre dos detectores.

5.1 Normas de instalación en el exterior

El detector debe instalarse:

- en sitio resguardado no expuesto a intemperies,
- verticalmente,
- a más de 2,20 metros de altura.

No debe ser instalado:

- frente a una fuente luminosa intensa (rayos de sol, faros de vehículo...),
- enfrente o encima de una superficie brillante o que se pueda calentar rápidamente,
- frente a una cristalera,
- directamente sobre una pared metálica,
- detrás de un obstáculo (pilar, muro...) que pueda entorpecer la detección,
- en dirección a lugares de paso de animales (perros, gatos...).

5.2 Normas de instalación en el interior

El detector debe instalarse:

- verticalmente,
- perpendicularmente a las salidas en caso de detección volumétrica: la detección es más eficaz si el intruso corta los haces perpendicularmente,
- dirigida hacia el interior del local a proteger,
- de manera que la zona de detección no cruce la de otro detector infrarrojo.

No debe ser instalado:

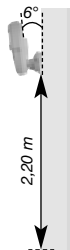
- en un lugar susceptible de ser iluminado directamente por los rayos solares o por una fuente luminosa muy intensa,
- frente o encima de una fuente de calor,
- en una corriente de aire,
- directamente en una pared metálica o cercana a fuentes de parásitos (contadores eléctricos....) o de ventilación.

ATENCIÓN: el sentido de montaje debe ser respetado con objeto de garantizar los índices de protección.

ATENCIÓN: para limitar los disparos intempestivos, le aconsejamos las siguientes reglas de inclinación.

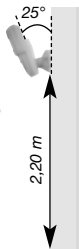
Detectores volumétricos y lineales

$6^\circ \approx 1$ muesca de la rótula



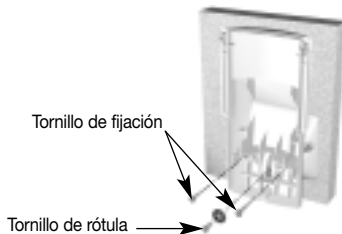
Detector de cortina

$25^\circ \approx 4$ muescas de la rótula



5.3 Fijación

1. Determinar los puntos de fijación teniendo en cuenta las normas de instalación.
2. Señalar los puntos de fijación (>2,20 m del suelo aproximadamente) haciendo pivotar el detector sobre su rótula completamente a la izquierda y después completamente a la derecha (sin desmontar la rótula).
3. Atornillar la caja por los dos agujeros del fondo del zócalo.
4. Cerrar el detector para ponerlos según su orientación. La autoprotección está activada contra tentativas de apertura.
5. Mantener el detector cerrado fijando el tornillo de cierre.



6. Test de orientación

ATENCIÓN: la central debe estar en modo instalación para realizar esta prueba.

El detector posee un modo test que permite comprobar:

- **la alimentación:** el encendido del visor durante la pulsación sobre la tecla test, confirma el estado de la alimentación,
- **la zona de detección:** cada detección está señalada por la Iluminación del visor,
- **el alcance radio** (ver: "Verificación de enlaces radio" descrito en la guía central).



Verificación de la zona de detección:

1. pulsar sobre la tecla de test: el detector se posiciona en modo test durante 90 seg.,
2. moverse por la zona protegida: en cada movimiento detectado, el visor del detector se ilumina (en caso contrario, modificar la orientación del detector sobre su rótula y verificar la ausencia de obstáculos entre la zona de detección y el detector).

ATENCIÓN: al finalizar el periodo de test, el detector se posiciona automáticamente en modo normal:

- **inhibición del detector 90 seg. después de una detección,**
- **el visor se ilumina pulsando la tecla de test. Una vez pulsada nos permite 90 seg. de prueba, iluminándose el visor cada vez que nos movemos por la zona de detección.**

Una pulsación de más de 1 seg. provoca la emisión del detector en modo **test**, que a su vez, es identificada por la central, si está posicionada en **modo prueba** o **instalación**.

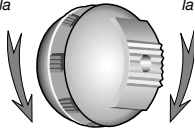
Si la orientación es adecuada, bloquear la rótula girando la anilla un 1/4 de giro en el sentido ①. Un clic confirma el bloqueo correcto de la rótula. A pesar del bloqueo, la rótula debe permitir un ligero juego.

Para modificar la orientación del detector después del bloqueo de la rótula:

1. abrir el detector para aflojar el tornillo de la rótula,
2. girar la anilla 1/4 de giro en el sentido ②,
3. modificar la orientación del detector,
4. apretar el tornillo de la rótula.

1/4 de giro
en el sentido ①
para bloquear
la rótula

1/4 de giro
en el sentido ②
para desbloquear
la rótula



A pesar del bloqueo, la rótula debe permitir un ligero juego.

Cerrar la tapa con el tornillo que va incluido.



Al finalizar la instalación del detector, volver a posicionar la central en modo utilización. Para ello pulsar:



código
instalador

7. Mantenimiento

7.1 Señalización del defecto de alimentación

La central señala el defecto de alimentación del detector infrarrojo.

Para verificar si la alimentación es defectuosa pulsar la tecla de test del detector.



Si el visor no se ilumina, la batería debe ser reemplazada.

ATENCIÓN: la programación del detector queda guardada durante el cambio de la batería.

7.2 Cambio de la batería

1. Poner la central en modo instalación.

Para ello, pulsar:



y después pulsar:



2. Abrir la tapa del detector (ver "Apertura").
3. Pulsar sobre la lengüeta de desbloqueo de la batería.
4. Esperar 1 minuto antes de reemplazarla.
5. Dejar que el detector se estabilice unos 2 minutos antes de verificar de nuevo la zona de detección.
6. Poner la central en modo utilización. Para ello pulsar:



ATENCIÓN: la desconexión de la batería se realiza presionando sobre la lengüeta de desbloqueo.

ATENCIÓN: reemplazar la batería por otra del mismo tipo (BatLi05, 3.6V).
 Deposite las baterías usadas dentro de un contenedor de reciclaje.



8. Características

Características técnicas	Detector di movimiento IP55 radio	
Detección	infrarrojo	
Detector	S141-22X	lente volumétrica 10 m
	S142-22X	lente lineal 20 m
	S143-22X	lente de cortina 10 m
Tipo de fijación	sobre rótula	
Aplicación	interior / exterior al abrigo	
Alimentación	batería 3,6 V 4 Amp	
Autonomía	4 años en uso corriente	
Frecuencia radio	TwinBand® 400/800 MHz	
Tecla de test	<ul style="list-style-type: none"> • de alimentación • de detección • de enlace radio 	
Visor	1	
Temp. funcionamiento	- 25°C a + 70°C	
Autoprotección	apertura	
Índice protección mecánica	IP 55/ IK 04	
Dimensiones sin rótula	163 x 85 x 63 mm	
Peso sin rótula	280 g con batería	

Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique HAGER dont les coordonnées figurent sur la notice de la centrale. Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

www.hager.fr



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS**
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

FR
10

Type de produit : **Détecteur de mouvement IP55 radio**

Marque : **Hager**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	S141-22X	S142-22X	S143-22X
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X	X
EN 300 330-2 V1.3.1			
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)			
EN 60950 (2006)	X	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X	X

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 08/11/10

Signature :
Patrick Bernard
Directeur Recherche
et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fabbricante: **Hager Security SAS**
 Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo di prodotto: **Rivelatore di movimento stagno**

Modello depositato: **Hager**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	S141-22X	S142-22X	S143-22X
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X	X
EN 300 330-2 V1.3.1			
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)			
EN 60950 (2006)	X	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X	X

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, 08/11/10

Firmato:
 Patrick Bernard
 Direttore Ricerca
 e Sviluppo

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Fabricante: **Hager Security SAS**
 Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo de producto: **Detector de movimiento**

Marca: **Hager**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- **Diretiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Diretiva Baja Tensión: 2006/95/CE**
- **Diretiva ROHS: 2002/95/CE**

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

Ref. producto	S141-22X	S142-22X	S143-22X
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X	X
EN 300 330-2 V1.3.1			
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)			
EN 60950 (2006)	X	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X	X

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 08/11/10

Firmado:
 Patrick Bernard
 Director Investigación
 y Desarrollo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX

Tél. +333 88 49 50 50
www.hagergroup.net